

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 280

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen).  
Société de Participations Financières et Industrielles Standard S. A., Zürich.  
Schramme GmbH, Zürich.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Gült von Fr. 761.90 (Gl. 400) angegangen 15. März 1832, errichtet den 24. Heumonats 1834 von Franz Dängeli, im 2. Rang mit Fr. 238.10 Kapitalvorgang, haftend auf dem Heimwesen und Gut «das halbe hintere Grimmerseggli» in der Gemeinde Schüpfheim, der Gebrüder Friedrich, Richard und Theodor Schumacher, Eggli, Schüpfheim.

Der Inhaber wird aufgefordert, diesen Pfandtitel innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (557<sup>1</sup>)

Entlebuch, den 25. November 1957.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer.

Es wird vermisst: Fr. 5000 3% Obligation Kantonbank Schwyz, Serie N, Nr. 9053, mit Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember 1957; Verfall: 31. Dezember 1957.

Der Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls Kraftloserklärung erfolgt. (556<sup>1</sup>)

Schwyz, den 22. November 1957. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich wird folgende vermisste Schuldurkunde aufgerufen: Inhaberschuldbrief von Fr. 2500; Schuldner Lorenz Meier, geb. 1885, von Unterlunkhofen (AG), Fräser, bei der Station Schwerzenbach, datiert 11. Februar 1922, lastend im 2. Rang ursprünglich auf der bei der Station Schwerzenbach gelegenen Liegenschaft: ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller und eine Scheune, unter Assek. Nr. 68 mit zirka 44 Aren 77 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Baumgarten und Wiesen, heute, nach der Güterzusammenlegung Schwerzenbach-Volketswil im bisherigen Rang auf der Neuzuteilung des erwähnten Schuldners, Lorenz Meier (Grundprotokoll Schwerzenbach Bd. 17/317).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird hiemit aufgefordert, sich innert eines Jahres seit heute bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei zu melden. Geht keine Meldung ein, so wird die Urkunde kraftlos erklärt. (429/58)

Uster, den 29. November 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der a. o. Substitut: Treadwell.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

25. November 1957. Getreide usw.

Unigrain & Produce Company S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 270), Handel mit Getreide und Waren aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Fernand Crets, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Willem Thywissen, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich). Théodore J. Vlaminck, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. November 1957. Beteiligungen usw.

Ando S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2654), Handelsgeschäfte und Beteiligungen aller Art, Vertretungen usw. Frédéric Leopold Adler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz W. Engelhorn, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift.

25. November 1957.

Friseo Kühl-Obst und -Gemüse A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1956, Seite 1962). Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 219, in Zürich 8. Der am 6. Juli 1954 eingetragene Verwaltungsrat Dr. Walther Baus ist identisch mit dem seit 28. Februar 1945 eingetragenen Kollektivprokuristen gleichen Namens. Seine Prokura ist erloschen; er führt, wie am 6. Juli 1954 eingetragen, Kollektivunterschrift zu zweien.

25. November 1957.

Harburger, A.-G. für Schrott u. Metalle, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1946, Seite 2458). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Jean Schmidt, von Genf, in Zürich.

25. November 1957.

Olympia Büromaschinen AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1957, Seite 2985), Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 8, in Zürich 8.

25. November 1957.

Bau-Aktiengesellschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2055), Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Neues Geschäftsdomizil: Rychenbergstrasse 31, in Winterthur 1.

25. November 1957.

Fahrni-Institut A.G. für Holzforchung und -verwertung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 315). Die Prokura von André Tobler ist erloschen.

25. November 1957.

Schweizerische Hypothekbank, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1957, Seite 774), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Zum Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Alfons Stemmler, von und in Zürich.

25. November 1957.

Gebrüder Käppeli, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3014), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Cham. Die Gesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die Unterschrift von Leonz Käppeli ist erloschen. Hans Käppeli zeichnet einzeln nun als unbeschränkt haftender Gesellschafter. Neu führen Einzelunterschrift Witwe Martha Käppeli geb. Baumann und Leonz Käppeli, beide von Mühlau (Aargau), in Cham, unbeschränkt haftende Gesellschafter. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Ulrich Eigensatz, von Auw (Aargau), in Zug. Die Firma lautet nun Gebrüder Käppeli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung.

25. November 1957. Hotel-Restaurant.

Onelio Pizzolotto, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Onelio Pizzolotto, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, in Gütertrennung lebend. Betrieb des Hotels und Restaurants Italia. Zeughausstrasse 61.

25. November 1957. Kopier- und Gravier-Werkstatt.

Ernst Schweizer, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1955, Seite 1636), Kopier- und Gravier-Werkstatt für Industrie und Gewerbe. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein Wohnsitz nach Lindau (Zürich) verlegt. An der Neuhofstrasse.

25. November 1957.

Gottfried Reist, Autotransporte, in Adliswil (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2338). Neues Geschäftsdomizil: Zipfelweg 10.

25. November 1957.

Allgemeine Depositen A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1957, Seite 2933), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Handelsunternehmungen des In- und Auslandes. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 25. Oktober 1957 mangels Aktiven eingestellt. Da die Liquidation noch nicht beendet ist, bleibt die Gesellschaft eingetragen.

25. November 1957. Automobile usw.

G. Moos, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1955, Seite 2758), Uebernahme ausländischer Vertretungen, insbesondere solcher der Automobilbranche usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. November 1957. Haushaltgegenstände usw.

Hans Gut, in Winterthur (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1957, Seite 2135), Vertretungen von Waren verschiedener Art, insbesondere Haushaltgegenständen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. November 1957.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Fédérale» Compagnie Anonyme d'Assurances) («The Federal» Insurance Company Limited) («La Federale» Compagnia Anonima d'Assicurazioni) («La Federal» Compañía Anónima de Seguros), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1745). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Conz, von Zürich, Rüti (Zürich) und Hittnau, in Zürich, und Paul Hess, von und in Zürich.

25. November 1957.

«Turica» Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1746). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Conz, von Zürich, Rüti (Zürich) und Hittnau, in Zürich, und Paul Hess, von und in Zürich.

25. November 1957.

Rückzahlungs- und Hinterlassenenkasse des christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3222). Die Generalversammlungen vom 25. September 1954 und 21. September 1957 haben die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unter-

schriften von Gottfried Küng und Robert Hofmann sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Josef Ernst, von Würenlos, in Wettingen, als Aktuar, und Peter Zimmermann, von Vilters, in St. Gallen, als Beisitzer. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1957.

**T. Bertolini AG., Südfürchte und Landesprodukte en gros**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1957, Seite 3025). Paul-Lanz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Heinrich Rengel, von Hüntwangen, in Unterengstringen, als Präsident, und Hector Geiser, von und in Langenthal, sowie Theodor Bertolini, der Geschäftsführer bleibt und weiterhin zu zweien zeichnet.

26. November 1957.

**Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1957, Seite 1482). Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Otto Sehner, von Otten in Zürich.

26. November 1957. Nadeln usw.

**Nador AG**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1956, Seite 1142), Handel mit und Fabrikation von Nadeln aller Art usw. Die Unterschriften von Adolf Baumer und Hermann Straehl sind erloschen.

26. November 1957. Metallwaren für Innendekoration usw.

**Paul Koller Aktiengesellschaft**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1955, Seite 1301), Herstellung und Vertrieb von Metallwaren für die Innendekoration usw. Neues Geschäftsdomicil: Dörflistrasse 45, in Zürich 11.

26. November 1957.

**Baugenossenschaft Fällanden-Schwerzenbach**, in Fällanden (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1954, Seite 2901). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. November 1957 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Baugenossenschaft Fällanden-Schwerzenbach in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ruedi Sturzenegger, von Walzenhausen, in Dübendorf. Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Heinrich Sieber, Louis Züger, Werner Grünm und Gottlieb Schneebeli sind erloschen.

26. November 1957. Treuhandbureau.

**Walter Weiss**, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1955, Seite 780), Betrieb eines Treuhandbüros. Einzelprokura ist erteilt worden an Elisabeth Weiss, von Zug, in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Lindenplatz 6.

26. November 1957.

**Christik Verlag A.-G. (Edition Touristique S.-A.) (Tourism Publishers Ltd.)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1954, Seite 3258). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. August 1957 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

26. November 1957. Liegenschaften usw.

**Immo-Trans A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2065), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 9. Juli 1957 der Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt wurde, ist mit Beschluss der 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 2. August 1957 abgewiesen worden. Eine gegen diesen Beschluss erhobene Nichtigkeitsbeschwerde wurde mit Beschluss des Kassationsgerichtes des Kantons Zürich vom 5. Oktober 1957 ebenfalls abgewiesen. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

26. November 1957. Konserven usw.

**Brand AG. Kilehberg (ZH)**, in Kilehberg (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Fabrikation von und Handel mit Konserven usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 29. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

26. November 1957.

**«EDE» Einkaufsgenossenschaft der Eisenwaren-Detaillisten**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1043). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Däniken (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1957, Seite 3036) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1957. Haushaltapparate usw.

**«Monatu», E. Schreyenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 898), Vertrieb von Haushaltapparaten und Gebrauchsgegenständen aller Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 1. November 1957 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1957. Waren aller Art.

**Siegfried Horowitz-Pianca**, in Zürich (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1126), Import und Export in Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Burgdorf

26. November 1957.

**«ESA» Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1956, Seite 2155). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 7. April 1957 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an Unternehmungen der Branche beteiligen. Die übrigen Aenderungen unterliegen nicht der Publikation. Infolge Heirat mit dem Geschäftsführer heisst die Prokuristin Mady Hilpert nun Mady Moosmann-Hilpert, von Wegenstetten, in Burgdorf. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, mit Ausnahme des Geschäftsführers. Oskar Moosmann wohnt nun in Burgdorf.

26. November 1957.

**Agria Landmaschinen A.G.**, in Rüttligen, Gemeinde Rüttligen-Alchenflüh (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1952, Seite 1863). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. November 1957 sind die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt worden. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital voll einbezahlt. Es beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen ebenfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

26. November 1957.

**Konsungengenossenschaft Hettiswil**, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 613). Die Unterschrift von Johann Buri-Buri ist erloschen. Johann Buri-Michaud, von und in Hettiswil, bisher Sekretär, ist nun Präsident; Willy Stämpfli, von Schüpfen, in Hettiswil, neu, Sekretär. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen je zu zweien.

##### Bureau de Courtelary

26 novembre 1957. Epicerie, primeurs.

**Marguerite Baumgartner**, à Sonvilier, primeurs, épicerie (FOSC. du 8 mars 1950, N° 56, page 635). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. November 1957.

**Milchgenossenschaft Breitstein & Umgebung**, in Breitstein, Gemeinde Freimetigen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1955, Seite 2920). Der Präsident Ernst Keller ist zurückgetreten. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Fritz Bühler (bisher Vizepräsident), zum neuen Vizepräsidenten Fritz Rüeggsegger, von Röhlenbach i. E., in Freimetigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

##### Bureau Thim

26. November 1957.

**Käserigenossenschaft Längenbühl und Umgebung**, in Längenbühl (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3037). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. Februar 1956 wurde die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder eingeführt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet, neben deren Vermögen, jeder Genossenschafter solidarisch und unbeschränkt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gottfried Wenger, Sekretär, hat demissioniert; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Sekretär wurde gewählt Fritz Wenger, von und in Längenbühl. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

##### Bureau Trachselwald

26. November 1957. Bauunternehmung.

**Zürcher & Cie. AG**, in Huttwil, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1564). Fritz Muntwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Dolder, von Winterthur und Meilen, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Kollektivunterschrift von Susanne Zürcher ist erloschen. Die Kollektivunterschrift der Prokuristen bleibt bestehen. Der Verwaltungsratspräsident Hans Zürcher zeichnet nun einzeln.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

25. November 1957.

**Darlehenskasse Hofstatt**, in Luthern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1956, Seite 986). An der Generalversammlung vom 17. Februar 1957 wurde die Firma geändert in **Darlehenskasse Luthern**. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden durch diese Statutenänderung nicht berührt.

25. November 1957. Mosterei usw.

**X. Frischof**, in Ballwil, Mosterei und Branntweine (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1944, Seite 251). Der Inhaber ist Bürger von Ballwil.

25. November 1957. Kunststeine.

**Gedeon Emil**, in Emmen, Kunststeinfabrikation (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1937, Seite 2390). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

25. November 1957. Säge- und Hobelwerk.

**Josef Honauer**, in Ballwil, Säge- und Hobelwerk, Holzhandel (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1925, Seite 1734). Der Inhaber ist Bürger von Ballwil.

25. November 1957.

**Käserigenossenschaft Dorf Doppleschwand**, in Doppleschwand (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2982). Vizepräsident ist Josef Wicket und Aktuar Adolf Aregger, beide von und in Doppleschwand. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar. Die Unterschrift von Robert Wicket und von Adolf Duss ist erloschen.

25. November 1957. Bäckerei, Futtermittel.

**Franz Köppli, Bäckerei**, in Ballwil. Inhaber dieser Firma ist Franz Köppli, von Hohenrain, in Ballwil. Bäckerei und Futtermittelhandlung.

25. November 1957. Bäckerei, Futtermittel.

**Wve. Lütolf-Buck**, in Ballwil, Bäckerei und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1927, Seite 75). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. November 1957.

**Spemag Spezialmaschinen A.G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 275 vom 23. Dezember 1955, Seite 2988). Neue Adresse: Seeburgstrasse 65 a.

25. November 1957. Coiffeur usw.

**Haus Schmidlin**, in Ruswil, Coiffeur usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 479). Diese Firma wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

22. November 1957.

**Sesibon G.m.b.H.**, Fabrik pharmazeutischer Präparate, in Beckenried. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von pharmazeutischen Präparaten sowie ihre Kleinverpackung (Konfektionierung). Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, die dem Unternehmen dienen, und sich an anderen Unternehmen, die wirtschaftlich für die Gesellschaft von Bedeutung sind, beteiligen oder sie vertreten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 24 000. Gesellschafter sind: Bertha Franchini-Schlatter, von Herisau, in Beckenried, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Karl Huellen, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Konrad Huellen, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Martha Klausmann-Dettelbacher, deutsche Staatsangehörige, in Beckenried, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; Dr. Ing. Clemens Lageman, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 6000; Dr. math. nat. Leo Vossen, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 3000; und Rosemarie Vossen-Hahn, deutsche Staatsangehörige, in Aachen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Die Stammeinlagen sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsblatt des Kantons Nidwalden».

die durch Gesetz vorgeschriebenen Publikationen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Bertha Franchini-Schlatter und Dr. Leo Vossen sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Alfred Franchini, Bauunternehmer.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Kriegstetten*

26. November 1957.

**Wohnbaugenossenschaft Subingen**, in Subingen (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3208). Paul Andres, Präsident, und Hans Vogel, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 22. März 1956 wurden zu Mitgliedern der Verwaltung gewählt: Otto Flückiger, von Auswil (Bern), in Subingen, zugleich als Präsident, und Walter Ziegler, von Horriwil, in Subingen, zugleich als Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien.

*Bureau Lebern*

25. November 1957.

**J. Wyss, Messwerkzeuge und Apparatebau**, in Langendorf (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1950, Seite 3287). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Olten-Gösgen*

25. November 1957. Immobilien.

**Zum Nenenstein Basel A.G.**, in Olten, Immobilien (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1955, Seite 2414). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1957, Seite 3036) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1957. Liegenschaften usw.

**Rutor A.G.**, in Olten, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1955, Seite 2414). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1957, Seite 3036) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Stadt Solothurn*

26. November 1957. Bureauhilfsmittel.

**Organex G.m.b.H.**, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Bureauhilfsmitteln sowie die Verwertung bezüglicher Lizenzen (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1105). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3042) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

25. November 1957. Stühle, Tische, Kleinmöbel.

**Dietiker & Co. A.-G.**, in Steina am Rhein, Stuhl-, Tisch- und Kleinmöbel-fabrik (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1924). Im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung vom 8. Juli 1957 hat die Gesellschaft laut Kaufvertrag vom 18. Juli 1957 und öffentlicher Urkunde vom 18. November 1957 die Fabrikliegenschaft Grundbuch-Nr. 364 Stein am Rhein «Spittelmüli», zum Preise von Fr. 300 000 erworben. Der Kaufpreis wurde beglichen durch Schuldübernahme von Fr. 210 000 und Gutschrift von Fr. 90 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Prokura von Willy Morath ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Steffen, von Luzern, in Zürich.

25. November 1957. Immobilien.

**Multengut A.G.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1955, Seite 3010). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. November 1957 wurde der Sitz nach Schaffhausen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Erstellung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Juli 1951 und wurden am 22. November 1952 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Theler, von Ausserberg (Wallis), in Binningen. Die weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates: Prof. Dr. Max Gürtler, Josef Bernhard, Dr. Hermann Müller, Dr. Hans Rudolf Gysin; diese vier von und in Basel, und Leopold Bethke, von Basel, in Binningen, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Fronwagplatz 7 (bei Ernst Rudisshäuser).

25. November 1957. Wein, Mineralwasser usw.

**Gottfried Schelling's Erben**, in Schaffhausen, Handel mit Wein, Spirituosen, Mineralwasser und Most, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1950, Seite 2766). Die Gesellschaft ist infolge Todes der Witwe Martha Schelling-Hauser seit dem 10. September 1957 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Gottfried Schelling junior, als Inhaber der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Gottfried Schelling», in Schaffhausen, übernommen.

25. November 1957. Wein, Mineralwasser usw.

**Gottfried Schelling**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Schelling, von und in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Gottfried Schelling's Erben», in Schaffhausen. Einzelprokura ist erteilt an Germaine Schelling-Schmid, von und in Schaffhausen. Handel mit Wein, Spirituosen, Mineralwasser und Most. Vorstadt 13.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

25. November 1957. Zwirnerei, Garne.

**Johs. Rohner**, in Walzenhausen, Zwirnerei und Garnhandlung (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1910, Seite 46). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. November 1957. Rideaux.

**Emil Blatter**, in Walzenhausen, Rideauxfabrikation (SHAB. Nr. 488 vom 14. Dezember 1905, Seite 1950). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

26. November 1957.

**Engadiner Rabattverein**, in St. Moritz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1867). Die Unterschrift von Hans Jecklin ist erloschen.

**James Glattfelder**, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist jetzt Vizepräsident und Kassier. Neu wurde als Aktuar in den Verwaltungsrat gewählt Hugo Wetzel, von Arvigo, in St. Moritz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

26. November 1957.

**Immobilien A.G. Klosters**, in Klosters (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 825). Christian Schädler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Leo Guler, von und in Klosters. Die Unterschriften führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

26 novembre 1957.

**Cassa rurale di Mesocco**, in Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa a responsabilità mutua illimitata. Gli statuti sono in data 7 novembre 1957. La società ha lo scopo: di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari; di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile, e di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti supplementari illimitati. Le quote sociali sono di 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta da 5 membri. La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società. Carlo Bono, di S. Vittore, è presidente; Caspare Ciocco, di Mesocco, è vice-presidente, e Arnoldo Spadini, di Selma, segretario, tutti domiciliati in Mesocco.

**Aargau — Argovie — Argovia**

26. November 1957.

**Gehr. H. u. F. Vögeli Sitzmöbelwerkstätte**, in Böttstein. Unter dieser Firma sind Hermann Vögeli und Franz Vögeli, beide von Böttstein, in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1957 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Polstergestellen, Tischen und Stühlen. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Kleindöttingen.

26. November 1957. Tuch- und Konfektionswaren.

**Kurt Bircher-Härry**, in Lenzburg, Handel mit Tuch- und Konfektionswaren (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1934, Seite 200). Neue Geschäftsadresse: Augustin-Keller-Strasse 20. Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Seline geb. Härry durch Ehevertrag vom 12. November 1957 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

26. November 1957.

**Käsergesellschaft Meisterschwanden**, in Meisterschwanden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 500). Die Unterschrift von Ernst Fischer-Schmid ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Werner Siegrist-Siegrist, von und in Meisterschwanden. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

26. November 1957. Chemisch-technische Produkte.

**E. Rechter-Lüdi RE-Produkte**, in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Bürstenwaren, Nähr- und Stärkungsmitteln; Handel mit technischen Neuheiten und Occasionen (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2227). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. November 1957. Sand- und Kieslager.

**Rudolf Gysi AG.**, in Rohr, Ausbeutung und Verwertung von Sand- und Kieslagern, Ausführung von Baggerarbeiten und Autotransporten (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1957, Seite 2136). Max Wildi ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

26. November 1957. Regenerierung von Feilen usw.

**Jean Stöckli & Co.**, in Bremgarten, Spezialbetrieb für Regenerierung von Feilen, Fräsern, Raspeln usw. nach Verfahren «Limafil» (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2739). Der Kollektivgesellschaftler Dr. Friedrich Halder wohnt in Bremgarten (Aargau).

26. November 1957. Baumwollweberei.

**Hermann Rauber Söhne Nachf. A. Rauber & Co.**, in Brugg, Betrieb der mechanischen Baumwollweberei in Tiefenstein (Baden) und Handel mit Baumwollstoffen und Garnen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2816). Neue Geschäftsadresse: Remigersteig 4.

26. November 1957.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Brugg/Windisch**, in Windisch (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1951, Seite 167). Die Unterschriften von Ernst Gisel, Max Häni, Willy Freiburghaus und Charles Gras sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Willy Urwyler, von Aarwangen, in Windisch, als Präsident, und Heinrich Jöhl, von Amden, in Windisch, als Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. November 1957. Holz, Fourrage usw.

**Linaria Handelsgesellschaft**, in Baden, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nutz- und Werkholz und Fourrage usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2839). Domizil: Weite Gasse 34 (bei Dr. iur. Hans Frei).

26. November 1957. Grabsteingeschäft usw.

**K. Rohr**, in Rohr, Grabsteingeschäft, Stein- und Baubildhauerei (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1946, Seite 1084). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. November 1957. Garage.

**Erwin Eckert**, in Brugg, Autohandel (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1956, Seite 3138). Die Firma lautet nun: Erwin Eckert, Post-Garage, Brugg. Neue Geschäftsnatur: Autoreparaturwerkstätte; ausschliessliche «Alfa-Romeo»-Vertretung für den Kanton Aargau und «Peugeot-Rayon»-Vertretung. Neue Geschäftsadresse: Annerstrasse 18.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

25 novembre 1957. Costruzioni.

**Carlo Tettamanzi**, in Bellinzona, impresa di costruzioni edili (FUSC. del 1° marzo 1950, N° 50, pagina 569). La ditta viene radiata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

*Ufficio di Lugano*

26 novembre 1957.

**Banca Mercantile S.A. (Banque Mercantile S.A.) (Mercantil Bank A.G.) (Mercantil Bank Ltd)**, a Lugano (FUSC. del 5 febbraio 1957, N° 29, pagina 352). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria

del 21 novembre 1957 il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 a 7 membri. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Otto Metzger e André Canonica, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Pierre Jaeger, già membro del consiglio di amministrazione, è ora amministratore unico con firma individuale e i suoi poteri di firma sono così modificati. La firma del procuratore Henri Cerutti è estinta. Nuovo procuratore è Noris Cattaneo fu Ambrogio, da ed in Lugano, con firma collettiva con uno degli altri procuratori.

#### Distretto di Mendrisio

25 novembre 1957. Prodotti petroliferi, ecc.

**Petrolstar Oil Company S.A.**, in Mendrisio, produzione, lavorazione, commercio, esportazione, importazione del petrolio grezzo, suoi prodotti, sottoprodotti e derivati (FUSC. del 28 ottobre 1957, N° 252, pagina 2829). Bruno Baumgartner fu Edoardo, da Oensingen, in Mendrisio, è stato nominato direttore e impegnerà la società con la sua firma individuale.

26 novembre 1957. Immobili, ecc.

**Sabotale S.A.**, in Chiasso, compra-vendita e gestione di immobili (FUSC. del 9 aprile 1957, N° 83, pagina 961). Il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

26 novembre 1957. Orologi.

**Berone Raccuia**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Berone Raccuia fu Giuseppe, italiano, in Vaccallo. Termine di orologi. Via Pasteur 1.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

26 novembre 1957. Immeubles.

**S. I. Molaine B. S.A.**, a L a u s a n n e, immeubles (FOSC. du 22 mai 1956, page 1305). L'administrateur Louis Jaquier est démissionnaire; sa signature est radiée. Le conseil est composé de: Louis Parietti (inscrit), nommé président; Maurice Piubellini, de Santa-Domenica (Grisons), et Lucien Genton, de Chardonne et Vevey, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré: rue Enning 2, chez L. Parietti.

26 novembre 1957. Immeubles.

**S. I. Molaine C. S.A.**, a L a u s a n n e, immeubles (FOSC. du 22 mai 1956, page 1305). L'administrateur Louis Jaquier est démissionnaire; sa signature est radiée. Le conseil se compose de: Louis Parietti, président (inscrit); Maurice Piubellini, de Santa-Domenica (Grisons), et Lucien Genton, de Chardonne et Vevey, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré: rue Enning 2, chez L. Parietti.

26 novembre 1957. Menuiserie, etc.

**R. et C. Ledermann**, a L a u s a n n e, menuiserie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 14 septembre 1956, page 2336). L'associé Charles Ledermann et son épouse Jacqueline née Gaillard ont adopté le régime de la séparation de biens.

26 novembre 1957. Marchandises, etc.

**Raymond E. Vallery**, a P u l l y, marchandises de diverse nature (FOSC. du 25 novembre 1957, page 3084). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à L a u s a n n e. Adresse: chemin de Valdèzia 3.

26 novembre 1957. Immeubles.

**S. I. Le Mottey C. Renens**, a L a u s a n n e, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1956, page 2768). L'administrateur Francis Gabus est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme seul administrateur avec signature individuelle: Lucette Chanson, de Sainte-Croix (Vaud), à Lausanne.

##### Bureau de Morges

26 novembre 1957. Hôtel.

**Mme Nathalie Lanz**, à S t - S u l p i c e, exploitation de l'Hôtel Motel Val Romand (FOSC. du 14 mai 1957, page 1306). Par prononcé du 2 novembre 1957, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite de la titulaire.

26 novembre 1957. Immeubles.

**Près-Gare Bussigny S.A.**, a B u s s i g n y, affaires immobilières (FOSC. du 11 mai 1956, page 1213). Par décision du 19 novembre 1957, le président du Tribunal de Morges a prononcé la faillite de cette société. Celle-ci est dissoute.

##### Bureau d'Orbe

26 novembre 1957. Pièces moulées.

**Clématite S.A.**, à V a l l o r b e (FOSC. du 31 janvier 1957, N° 25, page 308). Sont désignés comme fondateurs de procuracy avec signature collective avec le président, le secrétaire, le directeur ou un fondé de procuracy: Jack Charrière, de Presinge (Genève); Félix Jolliet, de Monthovon (Fribourg), et André Giorgis, de Valangin (Neuchâtel); tous trois à Vallorbe. Par conséquent, le directeur Max de Montmollin possède la signature collective avec entre autres les fondateurs de procuracy et la fondée de procuracy Elisabeth Viotti signe également entre autres collectivement avec les fondateurs de procuracy.

##### Bureau de Payerne

25 novembre 1957. Hôtel.

**Mme Hélène Ischi-Savary**, a P a y e r n e, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 6 décembre 1949, page 2175). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 novembre 1957.

**Caisse de Crédit Mutuel de Granges-Marnand**, à G r a n g e s - p r è s - M a r n a n d, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1953, page 1512). La signature du caissier Marcel Savary, décédé, est radiée. René Savary, de Granges-près-Marnand et Châtel-sur-Montsalvens (Fribourg), à Granges-près-Marnand, a été nommé caissier; il a la signature collective avec le président.

##### Bureau d'Yverdon

26 novembre 1957. Epicerie, primeurs.

**C. Emmenegger**, à Y v e r d o n, épicerie, primeurs (FOSC. du 11 octobre 1955, page 2577). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 novembre 1957.

**Portmann S.A. Pierres fines pour l'horlogerie**, à Y v e r d o n (FOSC. du 11 octobre 1957, page 2679). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 novembre 1957, la société a décidé de transformer en actions au porteur les 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune for-

mant le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La convocation de l'assemblée générale a lieu par insertion dans l'organe de publicité ou par lettres chargées adressées aux actionnaires s'ils sont tous connus.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

27 novembre 1957. Combustibles, etc.

**Carbosa S.A.**, à S i o n, achat de tous combustibles, etc. (FOSC. du 5 février 1948, N° 29, page 368). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1952, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 novembre 1957. Hôtel, etc.

**Oggier André**, à S i e r r e, Hôtel et café-restaurant Terminus (FOSC. du 25 novembre 1953, N° 275, page 2850). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

23 novembre 1957. Boulangerie, etc.

**Mme Vve Emile Moor**, à B e v a i x, commerce de boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 4 mai 1954, N° 102, page 1138). Cette raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

23 novembre 1957. Boulangerie, etc.

**André Moor**, à B e v a i x. Le chef de la maison est André Moor, de Vordemwald (Argovie), à Bevaix. Commerce de boulangerie-pâtisserie.

25 novembre 1957. Gypserie, peinture.

**Ombelli Aldo**, à S t - A u b i n, commune de S t - A u b i n - S a u g e s. Le chef de la maison est Aldo-Luigi Ombelli, de Camignolo (Tessin), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Entreprise de gypserie-peinture.

##### Bureau du Locle

25 novembre 1957.

**Ulysse Nardin**, Société Anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres, au L o c l e (FOSC. du 29 juillet 1957, N° 174, page 2058). La procuracy conférée à Gustave Virchaux est éteinte.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 novembre 1957. Restaurant.

**Marguerite Petoud**, à C o u v e t, exploitation du café-restaurant Montagnard (FOSC. du 7 mars 1952, N° 56, page 636). La titulaire Marguerite Petoud est épouse de Franz Mühlethaler, de Graben (Berne), à Couvet, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de Marguerite Mühlethaler.

#### Genf — Genève — Ginevra

25 novembre 1957. Ferblanterie-plomberie.

**H. Jakob**, à V e r n i e r, entreprise de ferblanterie-plomberie, etc. (FOSC. du 22 octobre 1956, page 2673). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 4 octobre 1957.

25 novembre 1957. Café-restaurant.

**R. Philippossian**, à G e n è v e, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Terminus» (FOSC. du 25 juillet 1955, page 1946). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 7 novembre 1957.

25 novembre 1957. Articles textiles.

**Selma Werder**, à G e n è v e, importation, exportation et commerce en gros et détail de tous articles textiles (FOSC. du 28 janvier 1955, page 281). La titulaire a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 15 novembre 1957.

25 novembre 1957. Boucherie-charcuterie.

**Mme I. Truttman**, à G e n è v e, commerce de boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie de la Cité», en faillite (FOSC. du 21 septembre 1956, page 2396). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

25 novembre 1957. Appareils de chauffage et de cuisson, etc.

**E. Foueon et Cie**, à G e n è v e, commerce d'appareils de chauffage et de cuisson et d'ustensiles de cuisine, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 31 octobre 1957, page 2861). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La société est radiée d'office.

25 novembre 1957. Charcuterie.

**Frédéric Jost**, à G e n è v e, charcuterie (FOSC. du 23 décembre 1935, page 3145). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

25 novembre 1957. Cinéma.

**Schlaeppli et Cie**, à G e n è v e, exploitation d'un cinéma à l'enseigne «Cinéma Mont-Blanc» (FOSC. du 30 octobre 1945, page 2663). La société en nom collectif est dissoute par suite du décès de l'associée Gisèle Schlaeppli survenu le 10 septembre 1957. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «J. Schlaeppli», à Genève.

25 novembre 1957. Cinéma.

**J. Schlaeppli**, à G e n è v e. Chef de la maison: Jean-François-Joseph Schlaeppli, de et à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Schlaeppli et Cie», à Genève, radiée. Exploitation d'un cinéma à l'enseigne «Cinéma Mont-Blanc», 11, rue de Berne.

25 novembre 1957. Fabriques de machines, etc.

**Sulzer Frères**, société anonyme, succursale de Genève; exploitation de fabriques de machines, fonderies, etc. (FOSC. du 14 août 1957, page 2186), société anonyme avec siège à Winterthour. La procuracy de Hans Lössli est radiée.

25 novembre 1957.

**Société Immobilière rue de Hollande No 10**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 26 août 1947, page 2467). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 octobre 1957, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Albert Pasche (inscrit) nommé président; Pierre Engel, secrétaire, de et à Genève, et Julien Baumgartner, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 10, rue de Hollande (Banque Pasche S.A.).

25 novembre 1957. Participations.

**Holpica S.A.**, à G e n è v e, participations dans le sens d'une société holding à toutes opérations, etc. (FOSC. du 31 décembre 1954, page 3376). Suivant pro-

cés-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1957, la société a porté son capital social de 250 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma Viktor Steiner, Textilwaren, Zürich, wurde die Durchführung eines Teilausverkaufs bewilligt. Viktor Steiner, von Kaltbrunn (St. Gallen), geb. 1910, Badenerstrasse 18, Zürich 4, wurde eine Sperrfrist zur Eröffnung eines weiteren Filialgeschäftes für die ganze Schweiz bis 28. Oktober 1959 auferlegt.
2. Emil Rosenberger, von Zürich, geb. 1909, Mercerie- und Bonnetierwaren, Adliswil, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt und ihm für die genannten Waren ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. Oktober 1960 auferlegt.
3. Der Firma Buch- und Kunstdruckerei Richterswil AG., wurde die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt. Den Mitgliedern des Verwaltungsrates Jakob Zwicky, Georg Steinmann, Jakob Gattiker und Hermann Müller wurde ein Geschäftseröffnungsverbot für Papeteriewaren für die ganze Schweiz bis 30. Oktober 1960 auferlegt. (AA. 307)

Zürich, 27. November 1957.

Direktion der Polizei.

### Société de Participations Financières et Industrielles Standard S.A., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Société de Participations Financières et Industrielles Standard S.A. vom 22. November 1957 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gläubiger, die der Verwaltung nicht bekannt sind, oder deren Wohnort der Verwaltung nicht bekannt ist, werden aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Zürich 1, Talacker 41, anzumelden.

Eingabefrist: Ende Februar 1958.

(AA. 306<sup>a</sup>)

Zürich, 26. November 1957.

Société de Participations Financières  
et Industrielles Standard S.A. in Liq.  
Der Liquidator.

### Schramme GmbH., Zürich

Schuldenruf gemäss Art. 788 und 733 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 5. November 1957 beschlossen, das Stammkapital von Fr. 30 000 gänzlich abzuschreiben.

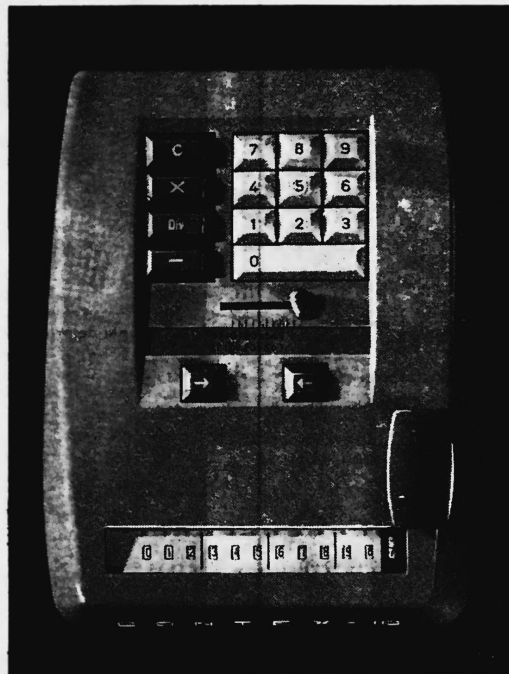
Gleichzeitig wurde beschlossen, ein neues Stammkapital in der Höhe von Fr. 20 000 auszugeben, welches zu 50 % liberiert ist.

Gemäss den Vorschriften von Art. 733 OR sind allfällige Gläubiger gehalten, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 305<sup>b</sup>)

Zürich, den 25. November 1957.

Der Geschäftsführer.

**Fr. 465.-**  
für dieses  
**sensationelle**  
**kleine**  
**Rechenwunder**  
**So wenig**  
**für so viel ....**



Steckbrief der Contex-10!

#### Universalmaschine für alle 4 Operationen:

- + Addition
- direkte Subtraktion
- x gedankenschnelle Multiplikation (bis 300 Anschläge per Minute!)
- verblüffende Division

#### Rechnet blitzschnell, mit Uhrwerk-Präzision

Umwälzendes Prinzip: arbeitet ohne Motor, ohne Kurbel, ohne Hebelzug. Die Operationen werden mit der Handwurzel ausgelöst, ohne dass die Finger das Tastenfeld verlassen.

#### Zehner-Tastatur

Einfach und übersichtlich, mit Markierung für das Blindrechnen. Bequemes, normal-großes Tastenfeld.

#### Unwahrscheinlich leichter Tastenanschlag

Geringster Kraftaufwand, kinderleichte Bedienung links- oder rechtshändig.

#### Klein, leicht, handlich, schön

Wirklich transportabel, sogar in jeder Aktentasche. Nur 2,7 kg schwer, nur 21 x 24 x 10 cm gross.

#### Verlangen Sie unverbindliche Probestellung

**CONTEX - 10**

**bürofürrer**



#### Wie teuer wurde die Contex-10 geschätzt?

Auf unsere ersten Inserate wurden wir telefonisch geradezu bestürmt. Schätzungen wie Fr. 685.-, 800.-, 900.- und mehr waren — sogar von Fachleuten — nicht selten und zeigen, dass nicht nur die Maschine, sondern auch der Preis wirklich sensationell ist. Sie werden noch mehr staunen, wenn Sie die Contex-10 rechnen sehen — rufen Sie uns!

Vertretungen in allen Kantonen.  
Bezugsquellen durch die schweizerische Generalvertretung:

**Büro-Fürrer** Abt. Büromaschinen  
Zürich, Fraumünsterstr. 13, Tel. 051/27 15 50

**Coupon**

Des Interesse an der Contex-10 ist überwältigend. Täglich erhalten wir bis 100 und mehr Telefonanrufe, so daß die Linien von früh bis spät besetzt sind. Weil wir Ihnen nicht zumuten möchten, lange auf die Verbindung zu warten, scheiden wir diesen Coupon ein. Bitte, benützen Sie ihn, wir schicken Ihnen denn prompt unseren ausführlichen illustrierten Prospekt.

An Rud. Furrer Söhne AG, Abt. Büromaschinen  
Postfach, Zürich 22  
Senden Sie mir/uns sofort den Contex-10-Prospekt.

Name/Firma

Genauere Adresse

HA 1

**CONTEX - 10**

**bürofürrer**

## Actienbrauerei Basel

### Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 12. Dezember 1957, 10.30 Uhr präzise, in der Actienbrauerei Basel, Dornacherstrasse 200, Basel.

**Traktanden:**

1. Jahresrechnung, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen im Bureau der Gesellschaft, bei den Herren Ehinger & Co. und beim Schweizerischen Bankverein, vom 2.—11. Dezember 1957.

Vom 2. Dezember 1957 an liegen Rechnungsabschluss und Revisionsbericht im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 29. November 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Montan-Castell AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
Freitag, den 20. Dezember 1957, um 14 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Burgdorf,  
Pestalozzistrasse 9

Traktanden: 1. Bericht der Geschäftsleitung. 2. Rechnungsablage und Bericht der Kontrollstelle. 3. Déchargeertellung an die Verwaltung. 4. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 5. Orientierung über die heutige Geschäftslage. 5. Diverses.

### 3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

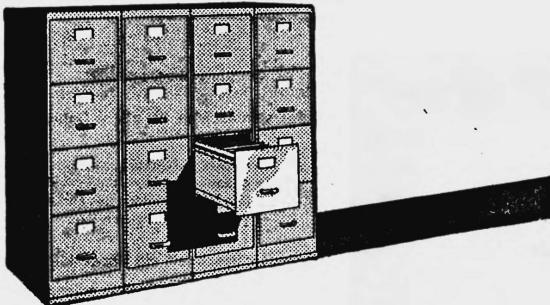
Die Coupons per 1. Dezember 1957 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die siebenunddreissigste Tilgungsquote per 1. Dezember 1957 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 748 500.— gemäss den Anleihebedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Aktiengesellschaft Leu & Cie.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Groupement des Banquiers privés genevois

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

# Wir modernisieren Ihren Betrieb!



## UNION - Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

### -Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchsversuche

### -Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

## UNION - KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 52 17 58

**Bigler, Spichiger & Cie. AG.**  
Biglen (Bern)

Permanente Ausstellungen:  
Zürich: Oberländerstr. 10, Schindlihof  
          Löwenstrasse 2, II. Stock  
Basel: Aeschenvorstadt 25  
Bern: Markthaus Passage 1  
St. Gallen: Bletchesstrasse 11

Biel: Gs. Perrenoud, Barandstrasse 5  
Lausanne: Georges Kriep, Place Papinet 4  
Luzern: Frey-Bürodienst, Kronpass 1  
Olten: W. Hausler-Zopf AG., Ringstrasse 17

Heizen, Kühlen  
Trocknen, Befeuchten  
Entstauben

mit



Alle Fragen der Lüftungs- und Klimatechnik lösen wir zu Ihrem Vorteil.

**WERA AG., BERN**

Berberngasse 23-33 - Tel. 39911

## Clichés Henzi - Bern



**3 1/2 % Eidgenössische Anleihe von 1932/33, Serien I/III**

Auslosung von Obligationen

Die Auslosung der am 1. April 1958 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3 1/2 % Eidgenössischen Anleihe von 1932/33, Serien I/III, wird Montag, den 30. Dezember 1957, 8 Uhr, vormittags, Bureau Nr. 65, Verwaltungsgebäude des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes in Bern, stattfinden.

Bern, den 29. November 1957.

Eidgenössische Finanzverwaltung,  
Kassen- und Rechnungswesen.

**Emprunt fédéral 3 1/2 % de 1932/33, séries I/III**

Tirage au sort des obligations

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3 1/2 % de 1932/33, séries I/III, appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> avril 1958, aura lieu lundi 30 décembre 1957, à 8 heures du matin, bureau N° 65, au siège du Département fédéral des finances et des douanes, à Berne.

Berne, le 29 novembre 1957.

Administration fédérale des finances,  
Service de caisse et de comptabilité.

**Prestito federale 3 1/2 % del 1932/33, serie I/III**

Estrazione a sorte di obbligazioni

L'estrazione a sorte delle obbligazioni del prestito federale 3 1/2 % del 1932/33, serie I/III, che saranno rimborsate per il 1° aprile 1958, avrà luogo lunedì 30 dicembre 1957, alle ore 8 del mattino, nell'ufficio N° 65, alla sede del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane in Berna.

Berna, 29 novembre 1957.

Amministrazione federale delle finanze,  
Servizio cassa e contabilità.



Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»



Kaum zu glauben!  
Zu **Fr. 535.-**  
ab Lager  
einen Stahlschreibtisch I

150 x 75 cm

*Kampoda*  
Schweiz Generalvertreter  
**TROSSELLI & SÖHNE A.G.**  
60-62, rue du Stand GENÈVE Tel. (022) 24 43 48  
Verlangen Sie Prospekte. Vertretungen in der ganzen Schweiz

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

	Schweizerische Draht- 			

**Burroughs-Moon**  
Buchungs-, Zahltags- und Fakturiermaschine mit 4 Zählwerken in einwandfreiem Zustande, äusserst günstig zu verkaufen.  
Anfragen an Basler Eisenmöbelfabrik A.G., Sissach, Telephone (061) 85 17 91.

A vendre d'occasion, parfait état  
**appareil MULTIGRAPH SENIOR**  
machine à imprimer mod. 66, no 3214 extra large avec table, moteur électrique, prise papier automatique, stock caractères et tous autres accessoires pour le prix très avantageux de fr. 1500.-.  
Ecrire sous chiffre P 405-5 E, A Publicitas, Yverdon.

**Treuhandaufträge im Tessin**  
Betriebsorganisation — Verwaltung Revisionen — Gutachten — Liquidationen — Steuerberatung  
vorteilhaft durch:  
**Buchhaltungs- und Revisionsbüro**  
E. G. Tanner, P. Dante 4, Lugano

**Warenumsatzsteuer**  
(24. Auflage)  
Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.  
Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes,  
Bern.

**National**

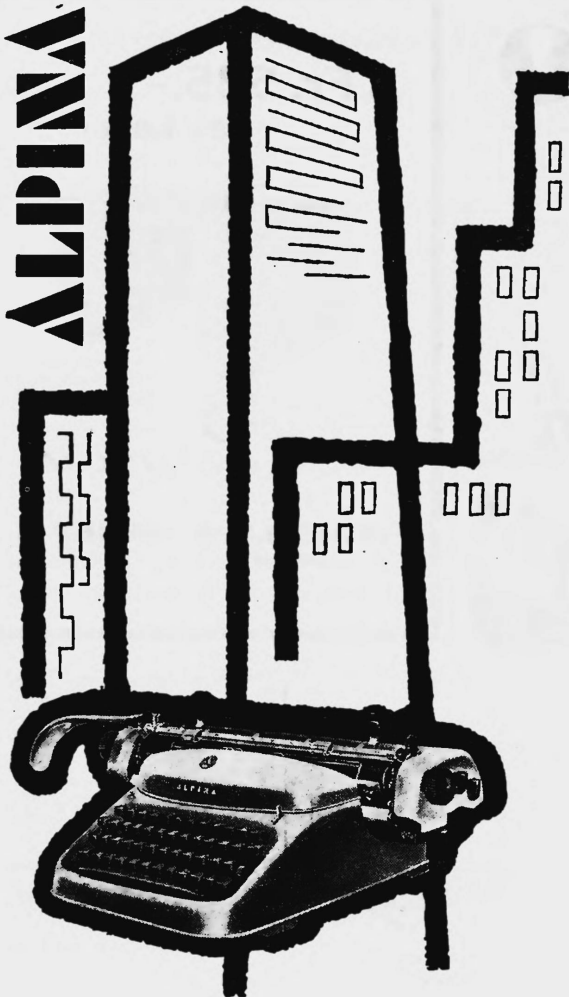


**Alle diese Namen**

sind Ihnen bekannt durch die Qualität der Produkte und die Leistungen, für die sie zeichnen. Es ist uns eine grosse Ehre, diese Firmen zu unseren zufriedenen Kunden zählen zu dürfen. Da wir jedem dieser Unternehmen genau die Buchungsorganisation einrichten konnten, die seinen Bedürfnissen entspricht, sind wir bestimmt auch in der Lage, Ihre Probleme zu lösen. Selbst wenn Sie einem bescheidenen Betrieb vorstehen, haben wir für Sie die Buchungsmaschine, die Sie brauchen, denn wir verfügen über eine erstaunliche Auswahl an verschiedenen Modellen. Glauben Sie nicht, dass es in Ihrem Interesse liegt, sie kennen zu lernen?

**NATIONAL REGISTRIERKASSEN AG. ZÜRICH**  
Abteilung Buchungsmaschinen      Stampfenbachplatz      Telephone (051) 26 46 60





## 80% des machines à écrire en service

travaillent moins de six heures par jour... C'est donc faire un bien mauvais placement que d'acheter à grands frais uniquement de grosses machines à écrire, lourdes et encombrantes, qui ne sont pas employées à plein rendement. Aux grandes entreprises tout comme aux maisons plus modestes, ALPINA présente une gamme idéale de modèles intermédiaires plus robustes qu'une portable, mais plus maniables que les machines usuelles de bureau.

**Modèle DT 33, comprenant: tabulateur décimal pour dix colonnes, tabulateur automatique avec suppression individuelle ou en bloc des taquets et dispositif de freinage, chariot de 33 cm, touche d'espacement pour corrections, régulateur de frappe, 15 doubles carbone -**

au prix incroyable de **Fr. 680.-**  
seulement

Demandez une démonstration: 5 modèles, à partir de 440 fr.

# Waser

J. H. Waser & fils, représentant général pour la Suisse  
Zurich, Limmatquai 124, Téléphone (051) 34 80 71

**Bienne:** R. Simonet-Wettstein, Neuengasse 13, Tél. (032) 2 44 89  
**Fribourg:** Directa SA., C. P. 1313, tél. (037) 2 43 05  
**Genève:** A. Piguet & E. Ramstein, 1, Florissant, tél. (022) 24 78 12  
**Lausanne:** A. Mermod, Le Mont-sur-Lausanne, tél. (021) 21 03 41  
**La Chaux-de-Fonds:** P. Boss, 15, avenue Léopold-Robert, tél. (039) 2 26 49  
H. Spaetli, 45, rue Jacquet-Droz, tél. (039) 2 22 41  
**Porrentruy:** P. Molne, 14, Grand'Rue, tél. (066) 6 17 60

Téléphones des représentants régionaux: Aïtdorf 2 11 41; Bâle 34 70 00; Berne 3 14 67;  
Glaris 5 19 08; Locarno 7 44 87; Lucerne 2 51 30; Repperwil 2 23 20; St-Gall 23 30 23;  
Thoune 2 20 48; Welenstedt 8 42 70; Winterthur 2 28 85; Zoug 4 18 94.

### 3 Funktionen koordiniert

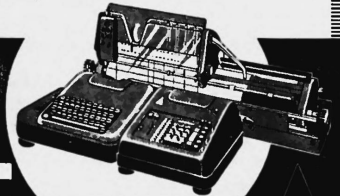
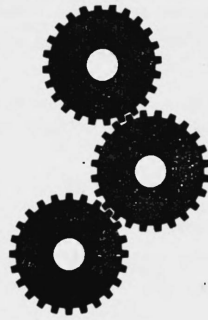
Wir stellen vor.

**RUF-Intracont-Volltext**, eine sinnreiche Kombination Buchungsautomat/Formularzuleitung/Schreibmaschine.

Das Ergebnis ist eine **Buchungsmaschine** für höchste Ansprüche, dank der hohen Automatik hinsichtlich Rechenfunktionen und Tabulierung, des vollautomatischen Formulareinzugs für Konto und Journal und der Volltastatur mit 43 Tasten. Verschiedene Modelle mit 1 Saldierwerk und 2-12 Speicherwerken ermöglichen die Wahl der bestgeeigneten Maschine. Ausser dem Volltext können 10 oder 20 Kurztextsymbole geschrieben werden.

RUF-Intracont-Volltext - wieder ein RUF-Fortschritt!

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.



# RUF

RUF-ORGANISATION Zürich, Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32, Tel. (051) 54 64 00

## Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am Freitag, 13. Dezember 1957, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, Malzgasse 32, 5. Stock, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Abnahme und Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates und des Rechnungsabschlusses für das Geschäftsjahr vom 1. Oktober 1956 bis 30. September 1957.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 10. Dezember 1957 bei der Gesellschaft, bei einem Sitz des Schweizerischen Bankvereins oder der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG., Ehinger & Cie., La Roche & Co., A. Sarasin & Cie., in Basel, oder bei den Herren Bordier & Cie., in Genf, zu hinterlegen, wogegen ihnen Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisorenbericht und Geschäftsbericht liegen vom 30. November 1957 an bei der Gesellschaft, Malzgasse 32, 5. Stock, Basel, zur Einsicht auf.

Basel, den 14. November 1957.

Der Verwaltungsrat.

